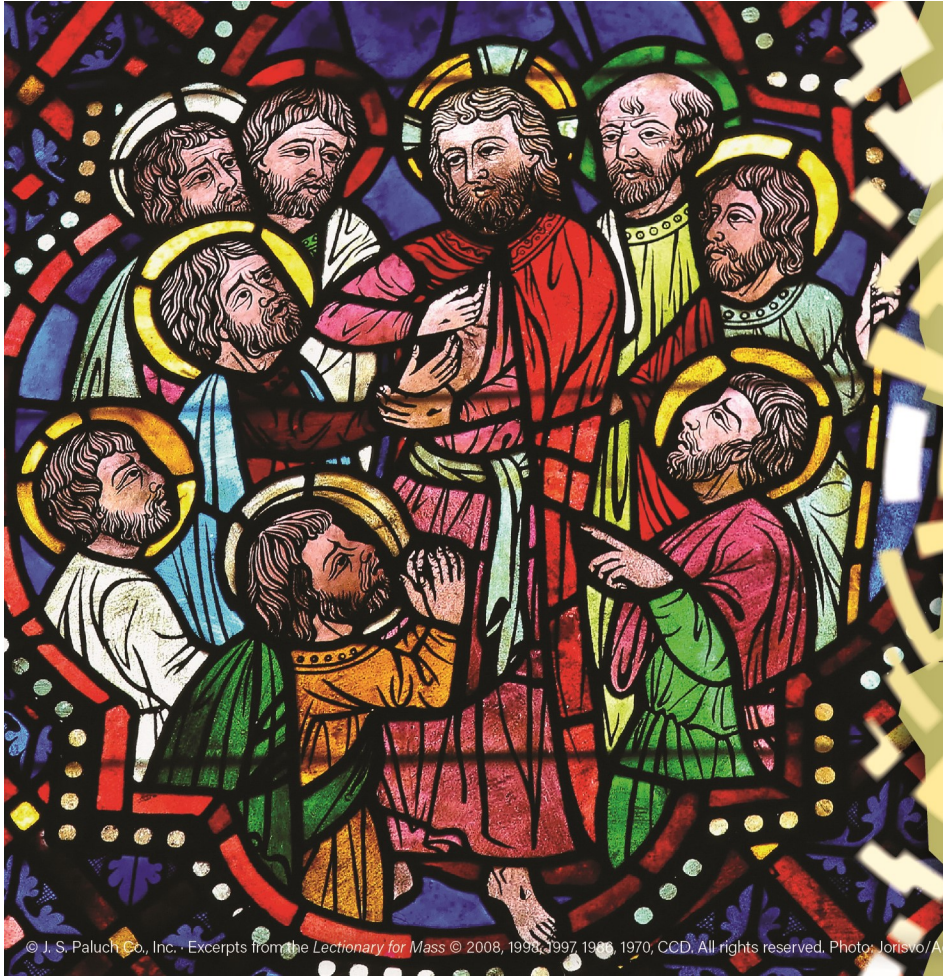


Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099
• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

APRIL 11, 2021
SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA



“Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed.”

JOHN 20:29

SECOND
SUNDAY OF
EASTER

(OR OF DIVINE MERCY)


APRIL 11, 2021

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2008, 1998, 1997, 1988, 1970, CCD. All rights reserved. Photo: Jonsvo/Adobe Stock.

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES *Bilingual*
TUESDAY 8:30 a.m. MARTES *Español*
WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES *Bilingual*
THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES *Español*
FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*

SUNDAY | DOMINGO

 9:00 a.m. *English*
11:00 a.m. *Español*
1:00 p.m. *Español*

Please register for Sunday Masses
Por favor registrarse para las misas Dominicales
www.bspchicago.org

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:30 a.m. JUEVES *Español*

OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. LUNES
TUESDAY 2:00 p.m. - 6:00 p.m. MARTES
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. MIÉRCOLES
FRIDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

THURSDAY, SATURDAY, SUNDAY
JUEVES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

 [@blessedsacramentchicago](https://www.facebook.com/blessedsacramentchicago)

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

April 11, 2021

**SECOND SUNDAY OF EASTER
DIVINE MERCY SUNDAY**

- 9 a.m.** †Mr. & Mrs. Avelino Morales & Daughters
(*Frances Arroyo*)
†Jeannette Adamczyk (*Juan & Gloria Estrada*)
†Gladys "Dolly" Pawlak (*Arlene Foreman*)
†Lena Panasky (*Jo Tamburo*)
†Sam Amedeo (*Wife, Joanne*)
†Gene Kasproicz (*Gene Kwiatkowski*)
†Chester Wilk (*Diane & Connie*)
- 11 a.m.** †Natividad Rodríguez (*Familia Macias*)
†Mario Rodríguez, †Seferino Rodríguez
(*María Galván*)
†Donald J. Lenihan (*Saul Hernández y Familia*)
Cumpleaños: Angelica Hernández
(*Teresa Hernández y Familia*)
Salud: Padre Ismael & Padre Giovanni,
Salud: Familia Villanueva Martínez
(*Familia Villanueva Martínez*)
- 1 p.m.** †Ignacio Méndez (3 aniv.)
(*Guadalupe Méndez e Hijos*)
†Efraín López (*Rosa López y Familia*)
†Graciela Aguilera (*Familia Herrera*)
†Las Almas del Purgatoria,
Salud: María de Jesús Olvera (*Familia Cano*)
En acción de Gracias de la Familia Cano López
15 Años de Sofia Acuna (*Familia Acuna*)
- Monday, April 12, 2021**
8:30 am †Edward Rogalla (*Family*)
†Cesario Galvan (*Maria Galvan*)
†Celerina Garcia (*Family*)
- Tuesday, April 13, 2021**
ST. MARTIN I
8:30 am Vocaciones Sacerdotales/Vocations to the Priesthood
- Wednesday, April 14, 2021**
8:30 am Prayer Service with Holy Communion
Servicio de Oración con Santa Comunión
- Thursday, April 15, 2021**
7:30 am Hora Santa/Holy Hour
8:30 am Salud: Marisela Pineda (*Family*)
†Maria Elena Barrera (*De La Torre Family*)
- Friday, April 16, 2021**
8:30 a.m. Vocaciones Sacerdotales/Vocations to the Priesthood
- April 18, 2021**
THIRD SUNDAY OF EASTER
9 am Community Mass
11 am Misa Comunitaria
1 pm Misa Comunitaria



*Flower Offerings for
April 11 - 17*

Flowers for St. John Paul II
In Loving Memory of
Maria Elena Barrera

Pray for us - Oren por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:



Alberto Avitia, Yolanda Avitia,
Claudia Bonomo, Michael Curtis,
Amparo Diaz, Barbara Duda,
Deacon Dismas Fernández,
Arlene Foreman, Bernie
Foreman, Bertha Gonzalez,
Guadalupe González, Virginia
Grosh, Judy Heidewald, Melba
S. Hidalgo, Lottie Mikrut, Michael
Nolan, Leoncia Ortiz, Janet
Schwark, Rosendo Villagomez
and Nayeli Villanueva.

PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
(773) 345-9680 isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
(773) 345-9741 gnavarro@bspchicago.org

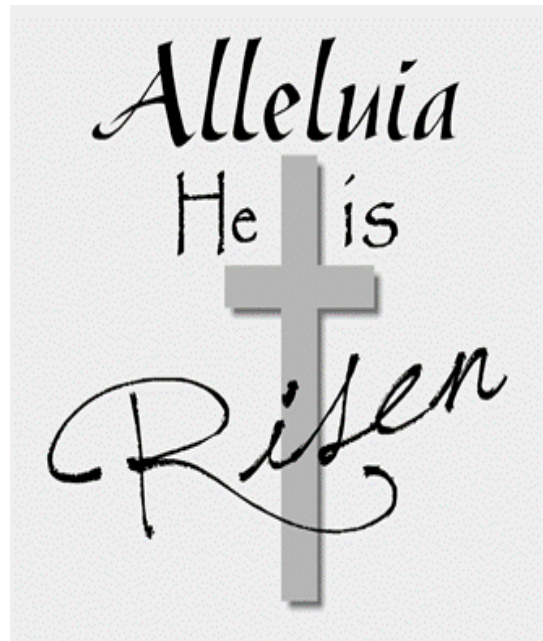
JUAN ROSALES, Diácono

MS. LUCRECIA GARCÍA, Coordinator de Rel. Ed.
(773) 345-9551 rep@bspchicago.org

MS. DENISE PINEDA, Business Manager
(773) 303-2576 dpineda@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
(773) 345-9564 jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
(773) 523-3917 blessedsacrament@bspchicago.org



AN EASTER THANK YOU!

The Easter Season rings with the assurance that Christ is Risen, Alleluia! Alleluia! It also brings the promise that Blessed Sacrament Parish is a great faith community of participation and commitment. I wish to thank each person who walked the Lenten journey by attending weekday Masses and the Stations of the Cross. Thanks, too, to all who formed and fashioned a meaningful Holy Week, from Palm Sunday through Holy Thursday, Good Friday, and ultimately the celebration of our Easter Vigil: Father Giovanni, Deacon Juan, our music ministers, lectors, volunteers, and altar servers. Thanks to all who cleaned and decorated our Church for Easter! A very special thanks to each of you who participated in any or all of the services throughout Holy Week and Easter! I am honored and proud to be your Pastor! Perhaps by next year

we will be able to return to a somewhat normal schedule. I look forward to the wondrous things that God is going to do for our parish! May the joy of the risen Lord be with each of you and your families!

Your Brother in Christ,
Fr. Ismael Sandoval-Manzo

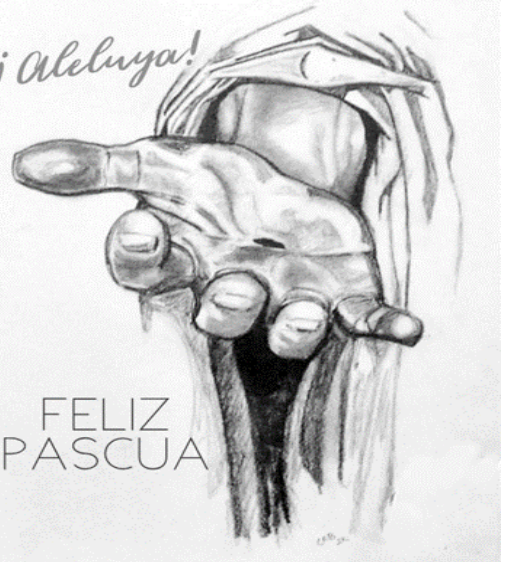
¡UN AGRADECIMIENTO PASCUAL!

El tiempo de Pascual se presenta con la seguridad de que ¡Cristo ha resucitado! ¡Aleluya! También trae la promesa de que nuestra Parroquia Santísimo Sacramento es una comunidad de fe de participación y compromiso. Quiero agradecerle a cada una de las personas que recorrió el camino de la Cuaresma participando en las misas de entre semana y en los Viacrucis. Gracias también a todos los que colaboraron para tener una bonita y significativa Semana Santa, desde el Domingo de Ramos, incluyendo el Jueves Santo, Viernes Santo y llegando últimamente a celebrar la Vigilia Pascual: al padre Giovanni, al diacono Juan, a nuestros músicos, lectores, voluntarios y monaguillos. ¡Gracias a todos los que limpiaron y decoraron nuestro templo para la Pascua! ¡Me siento honrado y orgulloso de ser su párroco! Quizás para el próximo año ya podremos regresar a tener un horario normal de celebraciones. ¡Espero ver, con ansia, todas las cosas maravillosas que Dios va a hacer en nuestra parroquia! ¡Que la alegría del Señor resucitado este con cada uno de ustedes y sus familias!

Su hermano en Cristo,
P. Ismael Sandoval-Manzo

¡HA RESUCITADO!

¡Aleluya!



OUR PARISH

**DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF
APRIL 11 - 17 :**

**Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm
Rosary prayed at 7 pm**

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 16 participants.)

Sunday, April 11: Exposition of the Blessed Sacrament at 2 pm, Church
Chaplet and Benediction at 3 pm, Church

Thursday, April 15: Hora Santa/Holy Hour, 7:30 am, Church



NUESTRA PARROQUIA

**FEAST OF DIVINE MERCY
FIESTA DE LA DIVINA MISERICORDIA**



April 11

1 pm Mass

will conclude with Exposition of the Blessed Sacrament until 3 pm

Seguida por la exposición del Santísimo hasta las 3 pm

Bilingual Prayer Service at 3 pm

Servicio de Oración Bilingüe a las 3 pm

Chaplet of Divine Mercy followed by Benediction
Coronilla de la Divina Misericordia Seguida por Bendición

If you are not attending the 1 pm Mass, you may come at 2 pm for Adoration and/or 3 pm for the Chaplet and Benediction.

Si no asiste a la misa de la 1 pm, puede venir a las 2 pm para la Adoración y / o a las 3 pm para la Coronilla y la Bendición.

GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION

The Lord has Risen Alleluia! Please keep our children in your prayers as they continue to prepare to receive their sacraments.

Thank you,
Lucrecia Garcia

SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

¡El Señor ha Resucitado Aleluya! Por favor mantengan en sus oraciones a nuestros niños que siguen en preparación para recibir sus sacramentos.

Gracias,
Lucrecia García

Chaplet of Divine Mercy

- 1. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.**
- 2. O Blood and Water, which gushed forth from the Heart of Jesus as a fountain of Mercy for us, I trust in You!**
- 3. Our Father. Hail Mary. The Apostle's Creed**
- 4. Eternal Father, I offer you the Body and Blood, Soul and Divinity of Your Dearly Beloved Son, Our Lord, Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world.**
- 5. For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world (Say 10x)**
- 6. Repeat "Eternal Father" (4) & "For the sake of His sorrowful Passion" (5) 4 times.**
- 7. Conclude with: Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world 3 times.**

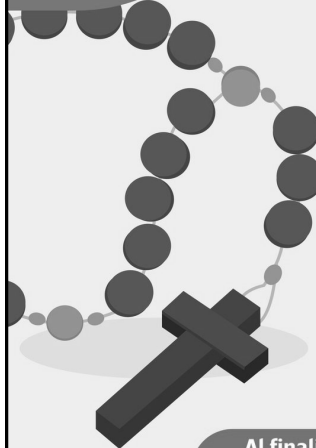
-Catholics striving for holiness-

Desde
la fe

CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA

- 1 COMIENZA DICHIENDO**
Padre Nuestro, Ave María y Credo.
- 2 EN LAS CUENTAS DEL PADRE NUESTRO**
Padre Eterno, Te ofrezco el Cuerpo y la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, nuestro Señor Jesucristo, como propiciación de nuestros pecados y los del mundo entero.
- 3 EN LAS CUENTAS DEL AVE MARÍA**
Por Su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero.

Al finalizar se dice tres veces: Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero.



JESUS, I trust in YOU

COLLECTION	APRIL 4, 2021	COLECTA
ENVELOPES	\$2,749	Sobres
EASTER COLLECTION	\$2,480	Pascua
MAINTENANCE	\$20	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$447	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$131	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$211	Despensa Parroquial

During these difficult times your parish needs you more than ever. Thank you for your support!

Durante estos tiempos difíciles, su parroquia los necesita más que nunca. ¡Gracias por su apoyo!

MARCH 2021 MARZO

WINNER -A- DAY

Monday, March 22
Mary Zavala, Ticket: 269208, \$25.

Tuesday, March 23
Rodolfo Hernandez, Ticket: 131119, \$25.

Wednesday, March 24
Lyn Maayteh, Ticket 136757, \$25.

Thursday, March 25
Josephine Tamburo, Ticket: 269060, \$25.

Friday, March 26
Ange Diaz , Ticket: 135011, \$25.

Saturday, March 27
Roy & Sue Pletsch, Ticket: 269139, \$50.

Sunday, March 28
Raymond O'Neill, Ticket: 269108, \$50.

Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 12 Noon for the Winner-A-Day 2021 Drawing!

Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 12:00 p.m. para el sorteo del Ganador Al Día 2021!

Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!

POSTURES OF THE MASS

In the Mass, we pray not only with our lips, but with our bodies as well. We stand when the ministers enter. In Western culture, standing is a sign of attention, a mark of respect: all stand when the judge enters the courtroom, for example. Standing is also an ancient posture of prayer, mentioned frequently in the Old Testament. When the readings begin, we sit down: a listening posture. Mary sat at Jesus' feet to listen to his teaching; the crowds sat on the hillside or the seashore to hear his words. Kneeling is another posture that is full of meaning. It expresses adoration and worship, but it can also express humility and contrition. We bow: a sign of honor and reverence, acknowledging the presence of God, especially when we receive the Eucharist. And there are other ritual gestures as well—striking the breast, genuflecting, and of course making the sign of the cross. The liturgy invites us to pray with our whole person—with heart and mind, voice and body. —Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

POSTURAS EN LA MISA

En la Misa, rezamos no solo con los labios, sino también con el cuerpo. Nos ponemos de pie cuando entran los ministros. En la cultura occidental, estar de pie es un signo de atención, una señal de respeto: todos se ponen de pie cuando el juez entra en la sala del tribunal, por ejemplo. Estar de pie es también una antigua postura de oración, mencionada con frecuencia en el Antiguo Testamento. Cuando comienzan las lecturas, nos sentamos: una postura de escucha. María se sentó a los pies de Jesús para escuchar sus enseñanzas; la multitud se sentó en la ladera o en la orilla del mar para escuchar sus palabras. Arrodillarse es otra postura llena de significado. Expresa adoración, pero también puede expresar humildad y contrición. Nos inclinamos: un signo de honor y reverencia, reconociendo la presencia de Dios, especialmente cuando recibimos la Eucaristía. Y también hay otros gestos rituales: golpearse el pecho, hacer una genuflexión y, por supuesto, hacer la señal de la cruz. La liturgia nos invita a orar con toda nuestra persona: con el corazón y la mente, la voz y el cuerpo. —Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

KEY STAND SIT KNEEL

1 FROM THE ENTRANCE PROCESSION UNTIL AFTER THE OPENING PRAYER	2 FIRST READING, PSALM, AND SECOND READING	3 THE ALLELUIA AND THE GOSPEL	4 THE HOMILY
5 THE CREED AND THE PRAYER OF THE FAITHFUL	6 THE OFFERTORY	7 THE PRIEST SAYS "PRAY, BRETHREN..." UNTIL AFTER THE "HOLY, HOLY, HOLY"	8 THE EUCHARISTIC PRAYER UNTIL AFTER THE "AMEN"
9 FROM THE "AMEN" TO AFTER THE "LAMB OF GOD"	10 AFTER THE "LAMB OF GOD"	11 YOU MAY SIT, STAND, OR KNEEL AFTER COMMUNION	12 THE PRAYER AFTER COMMUNION UNTIL THE END OF MASS

**ST. FAUSTINA
AND THE DIVINE MERCY CHAPLET**

**SANTA FAUSTINA
Y LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA**

In 1935, St. Faustina received a vision of an angel sent by God to chastise a certain city. She began to pray for mercy, but her prayers were powerless. Suddenly, she saw the Holy Trinity and began pleading with God for mercy with words she heard interiorly. As she continued saying this inspired prayer, the angel became helpless and could not carry out the deserved punishment. The next day, she heard this interior voice instructing her how to recite the prayer that our Lord later called the "Chaplet."



En 1935, santa Faustina tuvo una visión de un ángel enviado por Dios para castigar a una ciudad. Ella comenzó a orar por misericordia, pero sus oraciones no tuvieron efecto. Repentinamente, vio a la Santísima Trinidad y comenzó a pedirle a Dios misericordia con palabras que escuchó dentro de sí. Al continuar diciendo esa oración inspirada, el ángel no pudo continuar el castigo que iba a aplicar. Al siguiente día, escucho esa voz interior que le instruyó el como recitar esa oración que luego el Señor le llamaría la "Coronilla."

Encourage souls to say the Chaplet which I have given you...Whoever will recite it will receive great mercy at the hour of death...When they say this chaplet in the presence of the dying, I will stand between My Father and the dying person, not as the just Judge but as the merciful Savior...Through the Chaplet, you will obtain everything, if what you ask for is compatible with My will.

Aníma a las almas a decir esta Coronilla que te he dado... Quien quiera que la recite recibirá gran misericordia a la hora de la muerte... cuando digan esta coronilla en presencia de moribundos, estaré junto a mi Padre y la persona muriendo, no como solo como un juez, sino como un Salvador misericordioso... a través de la Coronilla, obtendrán todo, si lo que están pidiendo es compatible con mi voluntad.

The Divine Mercy Chaplet (Prayed on Rosary Beads)
Our Father...Hail Mary...The Apostles' Creed **(On large Rosary Beads:)** Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world. **(On ten small Rosary Beads:)** For the sake of His sorrowful passion, have mercy on us and on the whole world. **(Conclude with:)** Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world. **(three times)**

La Coronilla de la Divina Misericordia (se utiliza un rosariocomún de 5 decenas) Padre Nuestro... Ave María... Credo de los Apóstoles. **(En las cuentas grandes correspondientes al Padre Nuestro.)** "Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de tu Amadísimo Hijo, nuestro Señor Jesucristo, como propiciación de nuestros pecados los del mundo entero." **(En las cuentas pequeñas correspondientes al Ave María:)** "Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero." **(Concluir con:)** "Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten misericordia de nosotros y del mundo entero." **(tres veces)**

“ Dear Lord Jesus Christ, by Your radiant and magnificent resurrection, You broke the bonds of death and rose from the grave as a conqueror. You reconciled Heaven and earth. Our life had no hope of eternal happiness before You redeemed us. Your resurrection has washed away our sins, restored our innocence, and brought us joy. How inestimable is the tenderness of Your love! ”

SAINT GREGORY THE GREAT

womans day



ORACIÓN DE PASCUA

CRISTO RESUCITADO, tu amor misericordioso te llevó a la cruz por nosotros e incluso en medio de ese terrible sufrimiento, perdonaste. Ahora vives por siempre en gloria y nos invitas a compartirla contigo. Mientras nos esforzamos por abrazar la gracia de tu misericordia, danos un corazón lleno de perdón hacia nuestros hermanos. Que celebremos con todos los fieles tu victoria sobre el pecado y la muerte, una victoria que nos ha liberado para amar como Tú has amado. **AMÉN.**

Foto por Shutterstock. © 2009, 2018 Creative Communications for the Parish, una dependencia de Bayard, Inc. 800-325-9414, www.creativecommunications.com. PCBA

POPE FRANCIS MONTHLY PRAYER FOR APRIL

We pray for those who risk their lives while fighting for fundamental rights under dictatorships, authoritarian regimes and even in democracies in crisis.



ORACIÓN MENSUAL DEL PAPA FRANCISCO PARA ABRIL

Oramos por quienes arriesgan sus vidas mientras luchan por los derechos fundamentales bajo dictaduras, regímenes autoritarios e incluso en democracias en crisis.

BAPTISM:

Come at least two months in advance, talk with one of the priests. Need to be a registered active parishioner of a parish. We celebrate baptism the first and third Saturdays of the month in Spanish, and the fourth Saturday of the month in English.

QUINCEAÑERA:

Girl needs to have the sacraments of initiation and to be a registered active member of our parish. Parents have to come, at least four months in advance, to talk with one of the priests.

WEDDING:

Arrangements should be made by talking with one of the priest at least six months in advance.

**PRIESTS ARE AVAILABLE TO MEET WITH PEOPLE BY APPOINTMENT ONLY.
PLEASE CALL THE OFFICE TO SET UP AN APPOINTMENT.**

BAUTISMOS:

Venga al menos dos meses antes a hablar con uno de los sacerdotes. Necesita se feligrés inscrito y activo de una parroquia. Celebramos bautismos el primer y tercer sábado del mes en español y el cuarto sábado del mes en inglés.

QUINCEAÑERA:

La muchacha tiene que haber celebrado todos los sacramentos de iniciación y ser feligrés inscrita y activa de nuestra parroquia. Los papás tienen que venir al menos cuatro meses antes de la celebración a hablar con uno de los sacerdotes.

MATRIMONIO:

La pareja tiene que venir a la parroquia a hablar con el sacerdote al menos seis meses antes de la boda.

**LOS SACERDOTES ESTÁN DISPONIBLES PARA REUNIRSE SOLAMENTE HACIENDO CITA.
POR FAVOR LLAME A LA OFICINA PARROQUIAL PARA HACER CITA.**

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

**PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM
FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL**
*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*
PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción [] New Registración/Registro Nuevo [] Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____
First Name/NOMBRE: _____ Email: _____
Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____
City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Esposo(a): _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ **Envelope number:** _____ **Date:** _____